

EL ARTE DE LA RAZÓN

Emoción inteligente en el X Festival de Ajedrez de Benasque



III Jornadas del Centro de Estudios Ribagorzanos
Premio Guayén a la Asociación San Feliu de Veri
XXIV Semana de Estudios de la Alta Ribagorza



HOTEL SAN ANTÓN

Avda. Francia s/n Benasque
Tel. 974 551 611

CAFETERÍA BODEGA

“EL RINCÓN DEL FOC”

Tablas variadas, copas, tetería, en un ambiente muy acogedor.

HOTEL EL PUENTE I Y II



Cafetería
Restaurante
Menú y Carta

Avda. de Francia, s/n.
Tel. 974 551 279
BENASQUE

portada



AUTOR
Matisse, Henri
(1869 - 1954)

TÍTULO
La Familia del pintor
(1911)

Museo del Ermitage. San Petersburgo. Rusia.
Óleo sobre tabla

Pintor francés, a quien cabe, como figura central de los fauves, la gloria principal de haber inaugurado el arte moderno del s. XX.

Pissarro y los jóvenes impresionistas Bonnard y Vuillard le animaron a que probara la pintura impresionista en las horas que le dejaban libre sus trabajos en el Louvre, donde copiaba a Velázquez, Ruysdael y Chardin.

Vollard, traficante en cuadros y futuro biógrafo de Cézanne, ofreció una exposición de los cuadros distorsionados, asombrosamente nuevos, en que Matisse trabajaba a la sazón y, al año siguiente, los llevó al Salón de Otoño, en el que Matisse y otros jóvenes experimentadores, especialmente Derain, Marquet, Vlaminck y Rouault, se ganaron el sambenito de fauves (bestias salvajes). De este movimiento había de nacer tres años más tarde el cubismo de Picasso y Braque. Fue él quien bautizó a la nueva heresia al tildar de «cubista» a uno de los cuadros que Braque expuso en el Salón de Otoño de 1908.

Matisse enriqueció su arte con viajes alrededor del mundo, amén de largas visitas al N de África, donde Delacroix halló cálidos temas para sus cuadros de harén, y Tahití, immortalizada por Gauguin.

A los 80 años aún trabajaba activamente y en 1950 ganó el primer premio de pintura en la Exposición de Arte de la Bienal de Venecia.

Revista editada con la colaboración de:



Directora:
Lola Aventín Vázquez

Equipo de redacción:
Conchi Artero, Carmen Castán, José Antonio Saura y Darío M. Medina
Impreso sobre papel ecológico de 125 grs.

Depósito Legal: HU 226/1993 - ISSN. 1576 - 401 X

Imprime: Gráficas Barbastro, s.l. Tel. 974 310 096

Páginas Web: Asociación: www.guayente.info • Escuela: www.lasalle.es/guayente • Santuario Virtual: www.guayente.net
Correo Electrónico: Asociación: desarrollo@guayente.info • Escuela: nsguayente@planalfa.es • El Remós: elremos@ctv.es

sumario

- 4 EL ARTE DE LA RAZON**
XXV Aniversario del Open de Ajedrez Villa de Benasque
Entrevistas a:
Juan Miguel Royo, Leontxo García, Mairelys Delgado, Davor Komljenovic y Gregorio Hernández. Por Lola Aventín
-
- 13 BOLETÍN**
Asociación
XXIV Semana de Estudios de la Alta Ribagorza
Escuela de Hostelería
Amiga Guillermina
El Remós
Taichi en el Remós
-
- 15 LA MANCHETA**
José Antonio Saura. Premio Ribagorza 2005
Chuntos por l'aragonés.
Por Manuel Castán
-
- 21 COMARCA**
La mujer, referente social y cultural en el Pirineo.
Resumen de las III Jornadas del Centro de Estudios Ribagorzanos
Por CERIB
-
- 25 ENTREVISTA**
Premio Guayén 2005.
Por Darío M. Medina
Asociación de amigos de San Feliu de Veri y sus Aldeas
-
- 28 LA IMAGEN**
Arabesco digital
Fotografía: Javier Clemente Quílez. Seira
Texto: Vladimir Nabovov. Lolita

GUAYENTE

Escuela de Hostelería "Ntra. Señora de Guayente"
Tel.: 974 551 327 - Fax: 974 552 116

Centro de Integración Sociolaboral "El Remós"
Tel.: 974 553 546 - Fax: 974 553 306

Revista Cultural de la Asociación Guayente
Tel.: 974 552 148 - Fax: 974 552 148

BENASQUE 2005

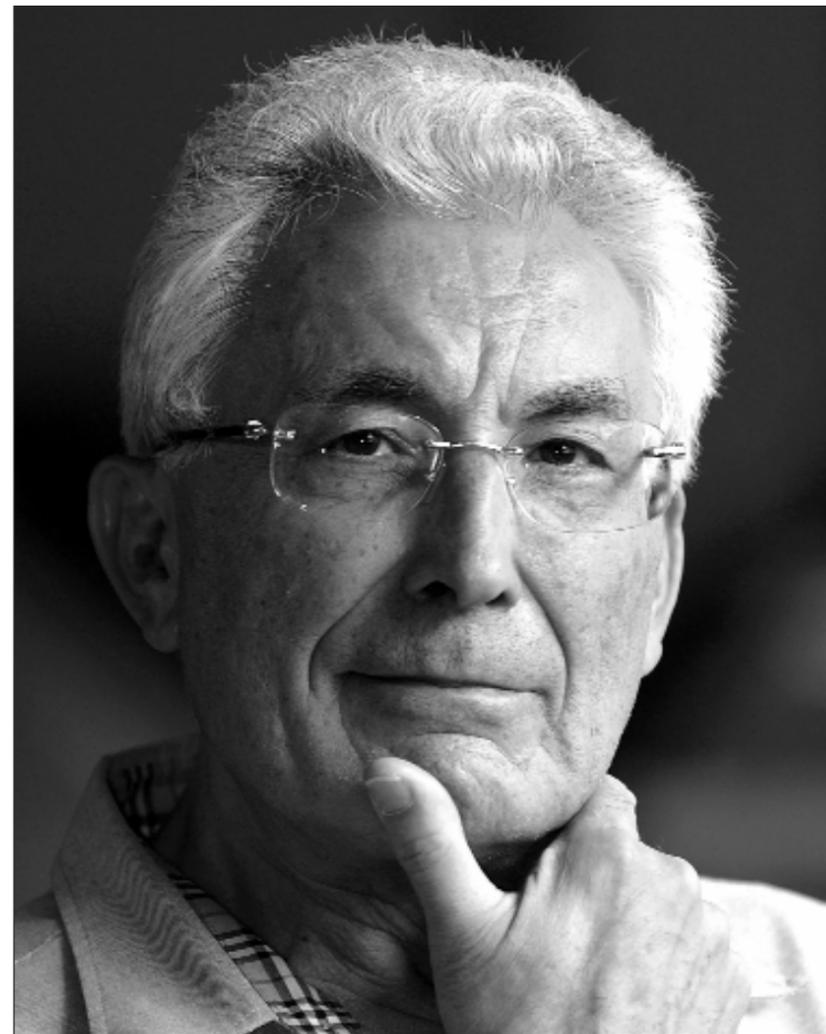
6 AL 15 DE JULIO



Este año se ha conmemorado en Benasque el XXV Aniversario del Open de Ajedrez. Veinticinco años de esfuerzo e ilusión por desarrollar un proyecto original, que enriquece culturalmente la oferta turística del Valle todos los veranos. Nadie mejor que sus verdaderos protagonistas para transmitir a nuestros lectores cómo se vive el Festival desde dentro.

TEXTOS: Lola Aventín

FOTOS: Ángel Sahún



Juan Miguel Royo
Director del X Festival de Benasque

En la cena de clausura de la X edición del Festival, Juan Miguel Royo sorprendió a los asistentes al anunciar su intención de abandonar la dirección del torneo, alegando el cansancio de casi veinte años de estar al frente de esta iniciativa. Personaje clave del ajedrez benasqués y apreciado por todos los participantes del Open, Juan Miguel es el eje

central alrededor del cual gira la organización y desarrollo del encuentro. Seguro que se encontrará la manera de seguir contando con su experiencia en ediciones sucesivas.

¿Cómo empezó el torneo y cuándo?

El proyecto se inició en 1981, promovido por el ajedrecista José M^o Calvo y contando con

la participación de 42 jugadores. Los diez primeros años era a nivel nacional principalmente, pero luego empezaron a ir viniendo jugadores internacionales, con la implicación de las diversas federaciones, principalmente la de Aragón. Actualmente está entre los 4 o 5 torneos abiertos más importantes del mundo. El record de participación se alcanzó en 1999 con 457 jugadores.

¿Cómo se consigue sacar adelante un proyecto de estas características y mantenerlo vivo durante veinticinco años?

Tengo un gran equipo detrás de mí que me ayuda a la organización: árbitros internacionales, nacionales, equipo organizativo, unas 14 o 15 personas sin las que no sería posible un evento de estas características. El Ayuntamiento patrocina el evento, apoya mucho, es el alma mater del torneo que apuesta por él después de tantos años con la misma ilusión del primer Open. La inversión económica es importante pero los beneficios la compensan sobradamente.

¿Por qué no se ha conseguido todavía la consideración olímpica para el ajedrez?

Es el COI el que elige. Se estuvo a punto pero no se consiguió. De todas formas, el ajedrez tiene su propia olimpiada que se celebra cada dos años, el año que viene es en Turín. El ajedrez es una actividad difícil de clasificar porque es algo más que un deporte, también es arte, ciencia.

¿Cómo se plantea el futuro del torneo?

Estoy muy orgulloso del torneo, de todos los años en los que he participado como organizador. Pero ya son casi 20 años y llegará un momento en que gente más joven tomen las riendas y me sustituyan. Hay gente muy preparada que ha participado estos años. Los aniversarios son para recordar, para impulsar y reflexionar sobre lo que se ha hecho. ●



Leontxo García Olasagasti
 Periodista deportivo. Director del Gabinete de prensa del
 X Festival de Ajedrez Benasque 2005

Es uno de los más reconocidos profesionales del ajedrez en España. Su gran envergadura física y su brillante cabeza se hicieron familiares para toda una generación de aficionados españoles a raíz de sus apariciones televisivas en la época de los vibrantes duelos ante el tablero de Karpov y Kasparov. Leontxo García lo sabe casi todo de este mundo y lo más importante: sabe transmitir la intensa emoción que puede generar un deporte como éste, algo difícil de comprender para el no iniciado. Ha entrevistado a los más grandes jugadores, ha recorrido medio mundo

de torneo en torneo obsequiándonos con magníficas crónicas, y ahora tiene una columna diaria en El País sobre ajedrez desde la que ha acercado al mundo lo que ocurría en el Festival de Benasque.

No parece fácil afrontar el tratamiento periodístico del ajedrez, hacerlo atractivo para la mayoría ¿cómo conseguiste dar con la fórmula adecuada y desarrollar un estilo personal?

En realidad el ajedrez es una mina periodística muy poco explotada. Yo me limito a sacar

lo que hay. Ningún deporte y muy pocas actividades humanas tienen más de quince siglos de historia documentada como el ajedrez, sólo eso ya es un gran filón. Luego los jugadores de ajedrez, en su mayoría, son personas muy interesantes. Es mucho más enriquecedor entrevistar a un ajedrecista que a un futbolista, salvo contadas excepciones. Luego está la relación del ajedrez con la historia, con el arte, con la literatura... hay tantos recursos a los que el periodista puede acudir para hacer una crónica más interesante, que son casi ilimitados.

También creo que acerté al enfocar las crónicas, no desde el punto de vista técnico del ajedrez sino desde la trastienda, descubrir los entresijos de la competición y, por supuesto, tuve la gran suerte de que el duelo Karpov-Kasparov fue muy intenso. Eran dos personajes muy atractivos para el público por lo que ambos representaban: la vieja y la nueva Rusia. Cada uno de ellos tenía a millones de seguidores detrás.

¿Qué figuras del ajedrez actual pueden contribuir a que vuelva la emoción de la alta competición para el gran público? ¿Tienen dignos sucesores Karpov y Kasparov?

Hay varios jugadores que pueden ocupar su lugar. El número uno del mundo es ahora Vishwanathan Anand, empatado a puntos con el búlgaro Topalov. Anand tiene mucho carisma, es un jugador asombroso, nacido en India, que tiene algo muy especial. Desde muy niño jugaba con una rapidez asombrosa, tanto que sus rivales apenas podían ir al servicio entre partidas. Es un genio natural de los más grandes que ha dado el ajedrez en sus dieciséis siglos de historia. Es capaz de ver jugadas geniales en décimas de segundo. Veselin Topalov es distinto, es un gran talento pero muy disciplinado y metódico. Recorrió junto a su entrenador casi toda España, jugando en todos los torneos que pudo durante dos años, con el claro objetivo de conseguir puntos y meterse entre los primeros del mundo. También me gustaría destacar a Judit Polgar, que es la menor de tres hermanas húngaras que nunca fueron al colegio porque sus padres decidieron hacer un experimento pedagógico, educándolas en casa con el ajedrez como una asignatura más. Querían demostrar que los genios no nacen sino que se hacen y que una mujer puede jugar al ajedrez tan bien como un hombre. El

resultado fue espectacular: la mayor de las Polgar, Susan, fue campeona del mundo femenina, la mediana, Sofía, nunca fue profesional pero en la época que jugó al ajedrez ganó a rivales masculinos muy fuertes y la pequeña, Judit, a sus 27 años es la mejor jugadora de la historia. Ahora mismo es la séptima en el ranking absoluto, ha ganado a rivales como Kasparov y da la impresión de que aún puede superar estos resultados.

Aparte del acceso de las mujeres a la élite del ajedrez, hay otras novedades importantes que han revolucionado este deporte. ¿Qué influencia crees que está teniendo la introducción de las nuevas tecnologías en el entrenamiento de los jugadores?

Sin duda, los cambios son notables. En mi ordenador tengo una base de datos con alrededor de dos millones de partidas perfectamente clasificadas y jugadas desde el siglo XVI, además de un programa que calcula millones de jugadas por segundo. Hoy en día, un niño de 10 o 12 años puede aprender en unas horas lo que antes le hubiera costado meses. Esa aceleración en el proceso de aprendizaje provoca que los jugadores de ajedrez alcancen su cenit cada vez más pronto y también que su declive sea más temprano. Otro factor esencial es Internet ya que es el único deporte que se puede practicar a través de la red y también se puede ver a otros jugadores, lo cual en la práctica significa que desde el último y perdido rincón del mundo, con una buena conexión a Internet puedes ver, por ejemplo, el Torneo de Linares y no solo verlo sino escuchar comentarios de grandes maestros, chatear con aficionados de todo el mundo, criticar las jugadas, en fin, participar directamente en el juego.

El uso del ordenador hace también que cualquier jugador disponga de una cantidad de información increíble por lo que los grandes maestros se quejan de que cada vez es más difícil ganar. Cualquier aficionado se ha estudiado de memoria todas tus jugadas por lo que, en algunas partidas, las 20 o 25 primeras jugadas se hacen casi de memoria...

Entonces ¿cómo se consigue romper la igualdad que propicia el acceso generalizado a tanta información?, ¿es una genialidad la que decide al final?

Bueno, aquí inciden dos factores principal-

mente. En primer lugar el caso que te he expuesto es extremo, no suele suceder habitualmente. Lo que puede ocurrir en un torneo como este entre un aficionado y un gran maestro, es que el maestro planteé la apertura de la partida con una jugada que el aficionado conoce muy bien porque la ha estudiado en su ordenador. Si eso ocurre, el aficionado llega a la 22 de memoria, normalmente eso es raro porque el gran maestro ya sale con ventaja y buscará la forma de *engañar* al aficionado. Pero, por otra parte, uno de los grandes secretos del ajedrez que lo hacen tan fascinante, es que el número de partidas posibles que pueden jugarse en un tablero es un 1 elevado a 123, un número que según los físicos es mayor que el de átomos que contiene el universo. Esa es la explicación de porqué las computadoras han logrado jugar perfectamente a las damas o al backgammon, ganando siempre, pero no lo hayan conseguido con el ajedrez ni lo harán mientras sean como las actuales. Habrá que esperar a las computadoras cuánticas, que todavía es un terreno de ciencia ficción. Lo que intentan los programadores es aproximarse a la intuición humana, es decir, un gran maestro en una determinada posición en la que puede hacer 28 jugadas reglamentarias, en pocos segundos puede

“El ajedrez es una mina periodística muy poco explotada”

descartar 24, simplemente porque le huelen mal, no tienen buen aspecto y sólo calcula el resto, mientras que la máquina tiende a calcular todo, hasta lo más absurdo. Los programadores están intentando introducir conceptos que ayuden a la máquina a descartar jugadas. Esto que para un ser humano es sencillo, para una máquina es muy difícil por lo que tienen mucho mérito aunque estén aún lejísimos de agotar el juego del ajedrez como han hecho con otros.

A pesar de que España es uno de los países en que más torneos se organizan y de que en él vivan los mejores jugadores

del mundo, no conseguimos tener grandes ajedrecistas que puedan optar al campeonato del mundo ¿por qué crees que sucede esto?

Es una cuestión interesante. Lo mejor para ilustrar la respuesta es hablar de Paco Vallejo. Le conozco desde que él tenía 9 años. Empezó a ganar medallas en los campeonatos del mundo sub10, sub12, sub14, sub16 y fue campeón del mundo sub18 hace 4 o 5 años. Es evidente su talento para estar actualmente entre los 5 primeros del mundo como mínimo, si no luchando directamente por el campeonato. Pero está el número 14. ¿Por qué?, porque es español. Si viviera en un país en que ser una gran estrella del ajedrez supusiera la diferencia entre vivir como un multimillonario o simplemente sobrevivir, entonces él hubiera forzado al máximo su talento, se hubiera sacrificado, eligiendo la vida dura y ahora estaría entre los 5 primeros. Pero en España no necesita sacrificarse tanto para vivir bien. Es el mejor jugador español, da exhibiciones de simultáneas, está fichado por un club, también juega los torneos de Alemania, tiene una subvención del Gobierno Balear entre otras, gana dinero más que suficiente para vivir muy bien sin esforzarse, por tanto no tiene la misma motivación de un ucranio, un armenio o un indio.

Pero al final, ¿todo es cuestión de dinero?, ¿qué pasa con la ambición deportiva, con el honor de ser el mejor?

Es que ser el número uno es muy duro, es durísimo, significa estar como mínimo 8 o 9 horas diarias de media dedicado exclusivamente a eso. Además el ejercicio mental es incluso más duro que el físico porque este se combate durmiendo, pero el cansancio mental es absolutamente agotador. Es una vida muy dura y si puedes vivir con menos esfuerzo pues lo haces. Tu observación es correcta pero no todo el mundo tiene tanta ambición como para pagar un precio tan alto.

También quizá influye e la escasez de talentos una escasa promoción institucional, un limitado trabajo desde las bases: colegios, clubs, etc.

Bueno, yo pienso que no se hace un mal trabajo, en muchos colegios hay monitores especializados en dar clases a los niños y hay muchos torneos para ir iniciándose que organiza la Federación Nacional de Ajedrez. Otro problema distinto es que, al no ser un deporte olímpico, no entre en el plan ADO. Así, un niño que destaque en el ajedrez tiene que tomar una decisión en un momento dado: si es realmente muy bueno y puede estar entre los 30 o 50 mejores del mundo, podrá vivir razonablemente bien del ajedrez, pero si no es así puede llegar a la terrible situación de tener que malvivir si persiste en dedicarse a este deporte.

Bien, a la espera de esa aceptación del ajedrez por parte del COI, pienso que festivales como el de Benasque hacen una gran labor de promoción, ¿Qué opinas de este torneo?, ¿cuál crees que ha sido la clave de su éxito?

Es un torneo excepcional por muchas cosas. Ha sido pionero en el turismo cultural de calidad. Ahora mismo en España estamos hablando de que la oferta sol y playa está obsoleta porque no podemos competir en precios con los turcos o los croatas y que hay que fomentar el turismo cultural. Aquí en Benasque, si sumamos todos los torneos del Festival participan más de 600 jugadores de 46 países, una fórmula además, consolidada durante 25 años de existencia. Según mis pesquisas la relación entre lo que cuesta el torneo y los beneficios económi-

cos que genera es, como mínimo de 1 a 10. A eso hay que sumarle el valor de la publicidad indirecta, lo que costaría conseguir el mismo eco publicitario si tuvieras que pagarlo en prensa y el valor del boca a oído que es fundamental porque de la gente que viene aquí, el 99% se van encantados y comentan a todos sus conocidos que Benasque es fantástico lo cual es una garantía de continuidad.

De hecho, este modelo de festival, que sí existía en Europa y que comprende varios torneos diferentes: open, simultáneas, rápidas..., era el único en España hasta hace bien poco. Ahora el modelo se ha copiado en otros lugares como Benidorm, Calviá o la isla de La Palma lo que da una idea del éxito de la fórmula iniciada en Benasque. ●

Mairelys Delgado Gran Maestra Internacional. Profesora de ajedrez

Desde el año 1999 trabaja con los niños de Benasque y alrededores para intentar dotar de una cantera importante al Festival de Ajedrez. Mairelys, cubana de nacimiento, es una mujer que tiene muy claros sus objetivos y sabe cómo conseguirlos, no en vano su educación en Cuba estuvo basada en la disciplina y el compromiso que deben guiar la vida de un profesional dedicado a la competición.

¿Cómo es el trabajo con los chavales en Benasque?

Se apostó fuerte por este proyecto. Comenzamos con cursos intensivos en otoño. Se introduce el ajedrez como base metodológica, como asignatura psicopedagógica que favorece el desarrollo de la inteligencia, la concentración y, además, llevamos a los niños a algunas competiciones. Hemos obtenido buenos resultados, niños como Arancha Torrente o Dionisio Ciria, han quedado en buenas posiciones. No se les alecciona exclusivamente para la alta competición, sino que se va actuando según la evolución de los niños. Este año intentamos darle una continuidad durante todo el curso.



¿Cuál es la edad ideal para que los chavales empiecen con el ajedrez?

Cualquiera, mientras más pronto mejor. Yo he trabajado con niños desde los 4 años. Nosotros el tipo de enseñanza que utilizamos es la acelerada, no dejar pensar al niño porque si piensa se va a inventar algo, entonces, esa pequeña laguna que se le pueda crear, es, en el futuro, el error que va a cometer. Ya hay tiempo después para ir corrigiendo los movimientos. Con los niños se aprende como un juego, con los colores de las piezas, el tablero, se intenta mantener la concentración durante el tiempo adecuado a cada edad, que va incrementándose poco a poco.

¿No resulta un poco árido el ajedrez para los niños tan pequeños? ¿Cómo se les motiva?

Influye mucho la familia, la casa. Si los niños han visto un tablero, aunque no sepan lo que es, les motiva la curiosidad, quiere saber para qué sirve. Al principio se les acerca al ajedrez como si les contáramos una fábula o una historieta. Se representa una corte medieval, con reyes y nobles y, a la vez, les vas enseñando que las piezas tienen unos movimientos determinados, no pueden manejarse de cualquier modo, es una guerra entre dos castillos en la que uno de los bandos tiene que ganar. Eso a los niños les llama la atención, ver lo que puede ocurrir.

¿Crees que los habitantes de Benasque están realmente implicados en el Festival?

Con el trabajo de los niños hay un intento de que esto se produzca. Sabemos que a los niños de aquí les llega un momento en que se van a estudiar fuera y es difícil hacer un seguimiento del proceso de aprendizaje del ajedrez, lograr una cantera de chicos autóctonos. De todas formas se intenta implicar en el festival a los chavales que aprenden en el valle. Este año se ha hecho un ajedrez viviente y los niños han participado en el mismo como actores y figuras, desde príncipes, escoltas, etc. Les ha hecho mucha ilusión todo el proceso. ●



Davor Komljenovic Gran maestro internacional.

Dice la leyenda que los buenos jugadores de ajedrez son un poco... digamos que diferentes. Davor no es precisamente la excepción que confirme esta regla. Ingeniero industrial, nació en la antigua Yugoslavia hace 61 años y, desde hace más de veinte, recorre nuestra geografía de norte a sur participando en cuanto torneo se cruza en su camino. Cuando no está en la carretera, practica su otra gran pasión: tocar la guitarra y cantar nostálgicas melodías balcánicas en las terrazas valencianas a cambio de las propinas de los turistas. Es inquieto y nervioso en grado sumo. Ante el rival manifiesta la tensión moviendo sin parar todos sus músculos faciales y mesándose los cabellos hasta formar con ellos un extraño tupé de arquitectura imposi-

ble. Fuera de la competición habla por los codos en un vertiginoso chapurreado que exige de su interlocutor atención exclusiva si su objetivo es entender algo de lo que dice. Representa a la perfección la figura del jugador bohemio y romántico, un *free lance* del tablero que busca, ante todo, disfrutar de la vida.

¿Por qué dejaste un trabajo estable como ingeniero y empezaste a jugar al ajedrez de forma profesional?

Empecé a jugar en casa con mi padre. A la vez que seguía jugando por afición, estudié para ingeniero y estuve trabajando en algunas fábricas. Me ganaba bien la vida, mi sueldo era similar al del Presidente de Yugoslavia en aquella época, pero no me

gustaba el trabajo porque no era nada concreto, no sabía qué hacer realmente. No era feliz con aquella vida. Por eso decidí dejarlo y probar con el ajedrez que era lo que me gustaba realmente.

¿Cómo se consigue vivir del ajedrez sin estar en la élite?

Es muy difícil, antes era más sencillo porque había menos competencia, participábamos en torneos de Francia y España y se podía vivir bien. Yo me compré un piso en Valencia y enviaba dinero a mi familia en Croacia. Ahora el dinero no vale tanto como antes ya que el nivel de vida en mi país ha subido mucho también. Otro problema es que cada vez hay más jugadores y todos juegan con el ordenador lo que les da muchísima información.

En época de crisis siempre se puede recurrir a las clases. A mí no me gusta mucho, preferiría dar clases de matemáticas o de música, pero a veces he dado algunos cursos intensivos, principalmente a niños aunque también he trabajado con adultos. De todas formas ya me queda poco para jubilarme y no me preocupa demasiado el futuro profesional, intento disfrutar y hacer lo que me gusta.

¿Qué opinas del uso del ordenador?

Yo no lo he utilizado hasta hace muy poco tiempo y porque no queda más remedio. Todos lo hacen y si no quedas en desventaja. Es un buen instrumento para prepararse pero, a la larga, sería mejor que no se utilizara porque no beneficia al juego. Con su uso se ha perdido parte de la belleza del ajedrez que consiste en el misterio, las jugadas secretas de cada maestro, la sorpresa... Ahora todos saben ya casi todo. Hay que trabajar muchísimo para estar arriba y poder ganar.

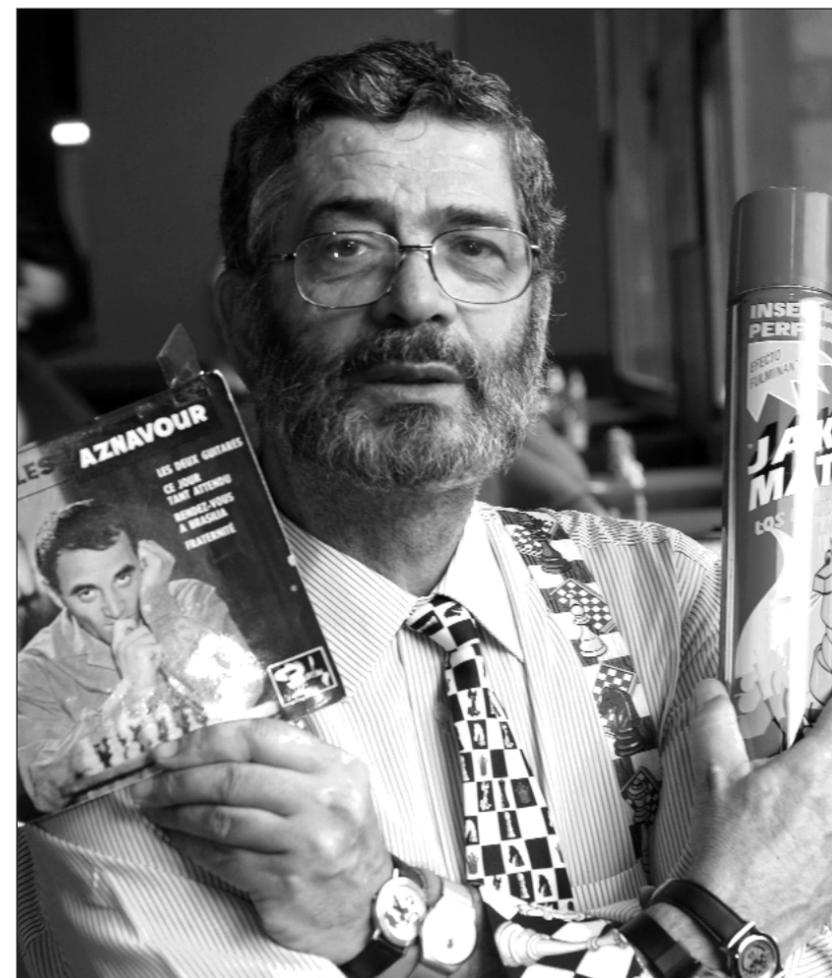
Tú eres un Gran Maestro Internacional, llevas mucho tiempo en el ajedrez e incluso has ganado a campeones como Topálov, ¿qué más esperas de este deporte?

Pues, realmente ya muy poco, por eso me dedico también a otras cosas. Me gusta mucho tocar la guitarra y lo hago en las terrazas de Valencia. Hay días buenos en que consigo hasta 50 euros. No puedo vivir solo del ajedrez porque los jóvenes vienen fuertes. También me gustaría dar clases de matemáticas, siempre me han gustado mucho, y de música, si pudiera, también. Toco música popular de mi país y de otros,

me gustan las canciones románticas. Eso me hace feliz.

¿Que te parece Benasque? ¿Hace mucho tiempo que participas en este torneo?

Hace unos quince años. Es un torneo muy bueno. Su director tiene el mérito de ser un gran aficionado al ajedrez que no busca el protagonismo como otros, que solo persiguen la foto con el jugador famoso y les pierde la megalomanía. Royo no admite diferencias y trata a todos los jugadores por igual, eso hace que el torneo lleve tantos años funcionando tan bien. El año pasado en Linares, que es un torneo cerrado se nos ocurrió protestar pasando con el coche por delante y gritando ¡Ajedrez para todos!, pidiendo que el torneo fuera abierto. Eso no hace falta en Benasque, porque es un Open. Este año no he podido entrenar casi y me ha ido bastante mal. En 1999 gané el Open y éste he jugado el Torneo de Campeones pero he quedado el último de 10 clasificados. De todas formas, no importa, es un pueblo muy bonito y se está más fresco que en Valencia en esta época del año. Eso es bueno para la salud. Seguramente volveré el próximo año. ●



Gregorio Hernández. Árbitro internacional y creador de la colección Esquizofrenia Chess

Este peculiar canario, ingeniero técnico de profesión, ya jubilado, representa como pocos la pasión absoluta por el ajedrez y todo aquello que le rodea. Jugador aficionado desde los 8 años, ha participado como árbitro en 4 olimpiadas y varios campeonatos del mundo, ha ejercido además como directivo, periodista y fotógrafo, trabajando en casi todos los estamentos que configuran este deporte. En su casa de Canarias, llamada Chess House, tiene un tablero de ajedrez en el patio y el resto está decorado con motivos del juego. Por ella han pasado varios de los grandes maestros del ajedrez como Anatoli Karpov o Veselin Topalov. Hasta su perro se llama Chess.

Contemplando su exposición parece que el ajedrez sirve para ilustrar o reforzar cualquier contenido; se utiliza tanto para anun-

tengo en mi colección, lo difícil ha sido seleccionar entre todo el material 40 láminas, ya que tengo más de mil y he tenido que dejar algunas piezas más frágiles que se pueden estropear en el traslado.

¿Alguna vez ha llegado a exponer toda su colección?

No, ni siquiera en mi tierra porque costaría mucho trabajo y dinero. De todas formas tengo un piso de 120 m² destinado a exposición permanente particular. Por el momento no dispongo de apoyo institucional alguno. Estoy intentando que, cuando yo falte, la colección pueda ir a alguna fundación ya que sería una pena que, después de tantos años de esfuerzos para reunir una colección así, ésta se perdiera por falta de interés.

¿Cuál es la pieza que más valor tiene para usted de toda la exposición?

Es muy difícil elegir una sola. Sería como decidir a qué hijo quieres más. El valor de los objetos es más bien sentimental, aunque hay cosas también muy valiosas desde el punto de vista económico como una carta de Alexander Alekhine, el gran maestro soviético, campeón del mundo en varias ediciones a principios del siglo XX. Es un documento que no me ha sido posible traer aquí a Benasque.

¿Hay algún objeto que le haya costado mucho conseguir o más bien las cosas le van llegando por distintas vías?

Pues, un poco de todo. Yo suelo hacer tres o cuatro viajes anuales a distintas ferias europeas donde intercambio o compro materiales con otros coleccionistas. La verdad que mi potencial económico no me permite gastar mucho dinero en adquisiciones. También tengo amigos de este mundillo que saben de mi afición y, a veces, me sorprenden con piezas curiosas.

Después de tantos años dedicados a este deporte, ¿tiene todavía alguna asignatura pendiente?

Lo que más me gustaría en este momento es conocer a Bobby Fisher, el gran maestro americano. He conocido a todos los campeones del mundo vivos, incluso algunos han estado en mi casa, como Karpov. Sé que es difícil porque es un personaje muy introvertido, que no sale casi nunca de su entorno más cercano, ni hace declaraciones a la prensa casi nunca, pero mantengo la esperanza de conseguirlo algún día. ●



**CENTRO VETERINARIO
BALL BENAS**

Eva Deza Gazal
Victor Catalán Ibor

Avda. de Luchón, 11 P-3
Edificio Ribagorza
22440 BENASQUE (Huesca)

Tel./Fax: 974 551 585
Urgencias: 689 488 086



BAR

Bocadillos - Tapas
Ambiente Familiar

Recreativo

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467
SEIRA (Huesca)



**Aceites
NOGUERO, S.L.**

Fábrica, Almacén y envasador
de aceites
Distribuidor de comestibles

Polígono industrial
Tels.: 974 312 585 - 974 311 648 - Fax - 974 312 585 - 22300 BARBASTRO

**CARPINTERIA
Hnos. Plaza**

C/. Unica
22467 SESUE (Huesca)



Comercial Pina - Mas
Almacén Frigorífico - Distribuidor de COPAGA

Mayor, 15 - Teléfono 974 545 177
LA PUEBLA DE CASTRO

Líneas regulares.
Autocares excursión



LA HISPANO ANSOTANA, S.A.
**ACERCAMOS LAS GENTES
UNIENDO LOS PUEBLOS**
Tel. 974 210 700 - HUESCA



gráficasbarbastro S/L

C/. Luis Buñuel, 15 • Tel. 974 310 096 • Fax 974 311 948
22300 • BARBASTRO (Huesca)
E-mail: gbarbastro@barbastro.com



muebles
San Marsial

Avda. de Francia, 42, bajo
Tel.: 974 551 409
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)

Avda. de los Tilos, 12, bajo
Tel.: 974 552 040
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)



ARCHS

Decoración, muebles e iluminación

Tel. 974 551 468 - Avda. Los Tilos, s/n - 22400 BENASQUE



DISTRIBUCIONES
Hostelería - Alimentación

SOLANO

Avenida Pirineos, 55 - Tel. - Fax 974 311 12 31
22300 BARBASTRO (Huesca)
http://www.grupo7.com/dsolano. email: dsolano@grupo7.com

N.º 70
VERANO 2005



Boletín

INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE

ASOCIACIÓN

XXIV Semana de Estudios Alta Ribagorza

La hoguera de la creación - Del 15 al 21 de agosto de 2005

Lunes, día 15

17,30 h.: Inauguración Semana de Estudios con la presentación del libro de poemas de Patxi Ezkiaga "Pirineo herido" y de varias publicaciones de la Ribagorza, en Guayente.

20,30 h.: Inauguración Exposición pictórica de Santiago Arranz, en la sala Museo de Anciles. Se ofrecerá un cóctel a los asistentes.

Martes, día 16

7,30 h.: Ruta cultural hacia Alquézar y Colungo. Visitas al casco urbano y al Centro de Interpretación de Pinturas Rupestres.

Incluye el autobús y la comida en restaurante. Salidas de Benasque a las 7,30 h. y de Castejón de Sos a las 8 h.

Apuntarse hasta el día 14. Tfnos. 974 55 21 48 y 646 956 438

23,00 h.: Cine de verano

Castejón de Sos.

Jardín del Albergue Pájaro Loco

Miércoles, día 17

19,00 h.: Inauguración de la Exposición "Empapelarte".

Libros de arte para todos presentados por las mejores editoriales. (en Guayente).

23,30 h.: Cine de verano.

Jardín del Albergue Pájaro Loco. Castejón de Sos.

Jueves, día 18

11,00 h.: Jornada Infantil. La semaneta.

18,00-21,00 h.: Taller de Percusión étnica.

Curso intensivo para iniciarse en los instrumentos de percusión de más actualidad.

Apuntarse hasta el día 14. Tfnos. 974 55 21 48 y 646 956 438

Patio de Guayente

Viernes, día 19

19,00 h.: Mesa redonda: *El proceso creativo: un recorrido subjetivo por la trastienda del arte.*

Raúl Gabás, Catedrático de Estética de la Universidad Autónoma de Barcelona

Carlos Castán, Profesor de Filosofía y escritor
Santiago Arranz, Artista plástico

Moderar:

Juan Pedro Quiñonero, periodista y escritor. Corresponsal de ABC en París
Guayente.

Sábado, día 20

11,00 h.: Día de los artesanos

Patio de Guayente.

Domingo, día 21

Día del patués.

19,15 h.: Misa.

20,00 h.: Entrega del Premio Guayén a la Asociación de Amigos de San Feliu de Veri y sus aldeas Guayente.

20,30 h.: Concierto Música clásica. Trío de cuerda del Liceo de Barcelona.

Guayente. Organiza Ayuntamiento de Sahún.

22,00 h.: Cena popular.

Patio de Guayente.

Apuntarse hasta el día 15.

Tfnos. 974 55 21 48 y 646 956 438

ESCUELA DE HOSTELERÍA

Nunca olvides la importancia de vivir con júbilo desbordante. Nunca descuides la exquisita belleza de todas las cosas vivas. Hoy, y el momento que compartimos, es un regalo. Céntrate en tu propósito. El universo se encargará de todo lo demás.

Amiga Guillermina:

Sentí mucho que te marcharas, casi sin despedirnos. Me hubiese gustado charlar un rato largo, y revivir momentos, retazos de nuestra vida, que en ocasiones la han hecho muy grata, ... pero en otras, algo triste.

Recordamos?...

Comenzó el segundo trimestre. Como siempre, con un poco de desgana, particularmente para los de "Segundo de Cocina" que traían muy buena experiencia de las "prácticas", y ... ya se creían un poco maestros.

Las clases con toda normalidad. Algunos folloncitos con los de primero. Muy buenos chicos, pero bastante guerreros.

Los maestros empeñados en que las cosas en cocina resulten muy bien. Ramón, animado y entusiasmado. Antonio, organizando los menús más apropiados. ¡Qué pena!, que José Miguel, debido a sus dolencias no haya podido terminar el curso. ... Y no digamos de José Luis, siempre animoso, ocurrencioso y creativo a la hora de sorprendernos con sus nuevos cócteles, y animando el comedor de la manera más original.

Los sufridos profesores de las materias teóricas, siempre intentando motivar. Patxo con sus fichas resumen. Anchel, simulando pequeñas empresas que organizar y hacer producir.

María Angeles y sus idiomas. Y las interesantes actividades para bien relacionarse y ser un modelo a la hora de programar reuniones.

Buen trabajo todos.

D. Ernesto, el mosen, siempre dispuesto a agradar.

Mari Carmen, escuchando y mirando de soslayo. Enriqueta, siempre buena.

..Y sin darnos cuenta, llegamos a junio.

- Bien el intercambio.
- Muy bien la reunión con los padres. La comida y el rato de mutua convivencia.
- Los de segundo, organizan su cena en Benasque. Con muy buen ambiente. En clima de amistad, recordasteis los buenos ratos y las profundas amistades.

Alguna lagrimilla, ... vine muy crío, acostumbrado a que me lo hicieran todo. Soy otra cosa... Dejé México, y... pero encontré algo especial en vosotros.

... Es verdad encontramos la "magia de Guayente"

- Los de primero, en Sahún, montan su "rinconcito" – Carlos Gustavo. Nos lo pasamos muy bien. Todos como una piña. Y nos veremos el próximo curso.
- Nos reunimos en el Santuario. Rezamos. Nos recordamos. Nos comprometimos a trabajar para que nuestro mundo sea un poco más feliz. Cuenta conmigo para cuanto me necesites.

... Y nos despedimos. Adiós, y hasta pronto. Me puse un poco triste al veros caminar con vuestras maletas hacia el autobús.

- Guillermina:
- Se casó José Luis. Muy emocionante la boda. Le acompañamos. Fuimos testigos de su compromiso de vivir en fidelidad para siempre. ... la novia, guapísima; José Luis deslumbrante.
 - El Hermano Patxo, se encuentra en Francia. En el mes de agosto, se irá a Israel. Admiro su valentía. Gracias.
 - Por Benasque se ven muchos alumnos de la Escuela. En el Moli Malón hacen sus reuniones y programan sus fiestas.
 - El Director y la Jefa de estudios se encuentran en México. quieren entrevistarse con los padres de los alumnos y valorar algunos comportamientos.
 - El Hno. Darío y el Hno. José María, siguen animando la pastoral rural. Muy contentos.
 - El Hno. Alfredo, contento con sus simpáticos del Remós.

Charlamos aquella tarde, en plan sencillo y sincero. Tú lo habías pasado muy mal. Terminaste el curso con una no pequeña herida. ...Me alegro de tu fortaleza. Sé que lo vas superando. Ánimo y piensa un poquito en las primeras líneas de mi carta.

Que seas muy feliz, y hasta pronto.

Hno. José María



La Mancheta

COLECCIONABLE EN PATUÉS

Felicitations



José Antonio Saura,
Premio Ribagorza 2005

Us oferim a ista secció de LA MANCHETA els diferents punts de vista que sobre la pròxima Lei de Llenguas del Gobierno de Aragón, prevista ta de l'agüerro, tienen Manuel Castán (Chuntos por el Aragonés) y José Antonio Saura (Sociedad de Lingüística Aragonesa).

Entrevista a José Antonio Saura

Bueno, la primera pregunta ye oblligada, te han donau el premio Ribagorça 2005 per fomenar els valor ribagorçans, ¿qué quere dir això?

He dedicau hasta ara tres llibres y una trentena llarga de artículos a la investigación y a la divulgación de la riqueza lingüística ribagorçana y aragonesa. Alguns de istos treballs se han editau a les millors publicacions de Filología Romànica de Europa, revistas de Alemania, Inglaterra, Bélgica y França.

¿Qué signifique ta tú un galardón coma isto?

Querques que no, ye una satisfacción gran que organismos coma la Corporación Municipal de Saúnc y la propia Comarca de Ribagorça reconeixen la labor de uno. Les hue agradezco sincerament, y que el President de Aragón sigue l'encargau de donar-te el premio, encara le done més relevancia a l'acto.

Ta septiembre i herà "Lei de Llenguas" a lo que se veí, ¿qu'en penses?

Una "Lei de Llenguas" ya ye implícita a l'Ar-

tículo 7 de l'Estatuto de Autonomía de Aragón, agon se diu ben clarament que les diverses variedades lingüísticas aragonesas formen part del patrimonio cultural aragonés y, per tanto, tinrán la protección que sigue de ragón.

¿Com afectaríe astò al patués?

El patués ye una modalidat lingüística única a Aragón y al món entero, ye un valor de primer orden a ista Comunitat Autònoma, igual que hu son la ermita romànica de Nuestra Señora de Gracia, al Ru, u l'àliga real, de forma que debrie recibir deseguida y dan el grado més alto posible els efectos de una Lei de Llenguas: introducción a la escuela en condiciones dignes, rotulación de la toponimia mayor...

¿La "fabla aragonesa" ye una variedad patrimonial més?

Convien no embolicar les coses y diferenciar entre les modalidats aragonesas patrimonials que -igual qu'el patués tienen més de 1000 ans- y la "fabla aragonesa" que ye una tentativa urbana de fa uns 30 ans de construir de modo totalment artificioso y, sobre tot, incoherent -co-

ma ya ve demostrar l'estiu pasau a Gales al XXIV Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Romàniques- un neoaragonés que se podese estenne per tot Aragón.

¿Pero ye posible fer algo així?

Técnicament se porie fer si coneixesan millor els diferents dialectos aragonesos y els documents medievals, lo que a día de hue no pase. Pero un neoaragonés no ye viable ni econòmicament, per que no i hei diners enta afrontar una presunta inmersión lingüística de ista mena (amparar les quatre variedades encara vives ye infinitament més barato) ni sociolingüísticament, ya que la llengua materna de la mayoría dels aragonesos fa moltes dècades que ye ya el castellano. Intentos similars al de la "fabla" han fracasau a Irlanda dan el neocelta y a Suísa dan el romanche. No veigo cap de ragón per la que hese de triunfar a Aragón.

A otros puestos se fa una utilización política de les llenguas...

Les llenguas son neutres, pero a vegades se'n fa un uso instrumentalizau con tal de creixer políticament y al preu que sigue. Tots sabem quin partido político està tradicionalment vinculau a la "fabla". Tabé i hei interesos de promoción personal y editorial a isto món del neoaragonés. Pero sobre tot, lo que i ha habeu a lo llargo de istos 30 ans ye una considerable mediocridat, tanto dende una perspectiva científica coma literaria.

¿Quers añadir-ie bella cosa més a ista entrevista?

Sí, qu'el el resultado de ixo empeño urbanita está ben a la vista: un presunto aragonés común no reconeixen pels patrimonials, sinse cap d'implantación social, dan el que se perpetren al tort y al dret traduccions de textos clàssicos, que no se mire degú, enta dilapidar alegrement el dinero públlico. ●

Chuntos por l'aragonés

MANUEL CASTÁN

Suposo que molts dels que llichats iste escrito el nom de Chuntos por l'aragonés no l'abrets escultau mai. Pues ben, el motibo d'iste articllo ye donar-lo a conixer.

A primés d'an, mos ben chuntar a Huesca un grupo de chen preocupau per la situación de la llengua aragonesa. Allí estaban asosiasions coma Nogará, Ligallo de Fablans, Consello

d'a Fabla aragonesa... y chen particular. A tots mos apenaba la situación, casi perdeda, de las modalidats del aragonés que encara se ragonan, pero que se ban perdén a tot correr. Molts modalidats s'han perduen ya, pero altras resisten, aguantan, encara que calga reconixer que podrian tinre els días contaus.

Caleba fer algo, per lo menos probar de fer algo. Y d'astí ba naixer Chuntos por l'aragonés, que repllega a molts asosiasions

y a totas aquellas personas que i han quisto estar dintro. Además, yey una Comisión, formada per una trentena de personas, y una Chunta directiva, que s'encargan de lo que yega que fer.

Allá tal mes de enero, ben publican un "Manifiesto por la Unidad de la Lengua Aragonesa", al que, entre otras cosas, demanaban achuda a la sosiedat aragonesa enta defender una llengua que ye de tots. Ixe Manifiesto, que podets consultar y siñar a www.laragones.com, ha tenu el apoyo de molta chen; esperam que tindr el nuestro tamé.

Mos em pllanteyau quina yera la milló manera de defender la llengua y pensam que intentar una defensa de cada modalidat per la suya cuenta ye mol difísil. Pensam que ye milló reconeixer que totas ixas modalidats tienen un denominadó común, que son chermanas. Y per aixó em de reconeixer que tienen unidat, y per aixó ye presiso que yeiga una llengua común, un modelo culto y referencial del que las modalidats abrán de beure.

¿Quere dir aixó que s'han de abandonar modalidats coma el cheso, el chistabino u el patués? No. La llengua común s'ha d'emplugar als puestos en que no yey cap de modalidat y que quieran emplugar-la. Als llugás a on yey una modalidat, s'ha de ragonar y estudiar ixa modalidat. Pero ixa llengua común mos achudará a recuperar palabras que em perdeu y m'ón donará otras que no tenim. Y creixerá la llengua común y creixerán las modalidats.

Ya sé que als que ragonam patués mos costa entente tot asó, que no mos identificam guaire

dan las otras modalidats. Pero ¿ragonam tan diferén de uno de Chistau? Si sabem escultar, berem que no y que otras, coma el cheso, que ye la que més lluen mos cay, tamé sonan chermanas.

Per tot asó, Chuntos por l'aragonés pretén organizar el II Congreso de la Lengua Aragonesa y de ixe Congreso –pensam– abría de sallre una Academia que chuntase als millós coneixedós del aragonés. Sería ixa Academia la que tindría que portar enta debán totas istas ideias. Ya berem si i podrem arribar.

La Comisión de Chuntos por l'aragonés se chunta una begada al mes enta discutir y aprobar els asuntos que se proposan. Ixas reuniones las fem cada begada a un puesto: Huesca, Saragosa, Bielsa, Barbastro, Biescas, El Grado – iste Ayuntamiento ha firmau el Manifiesto de Chuntos per unanimidat – y Ayerbe son els llugás a on mos em chuntau, pero en queda moltos. Tamé puyarem enta la ball de Benás y tos esperam a tots a ixa reunión.

Em procurau esparsir istas ideias a cuanta més chen milló y per aixó em amaneseu a la prensa u a la televisión sempre que em podeu. Tamé em tenu entebistas dan representans de institusions relebans: el Chustisia, el Rector de la Unibersidat de Saragosa... y el Presidén de la Comunidat de Aragón, D. Marcelino Iglesias, que mos ba anunsiar que ta setiembre presentarán la Lley de Lluengas a las Cortes. Calrá esperar a bere qué lley fan y fer-ne el chuisio dimpués, pero si repllega istas ideias que he comentau, tindr el nuestro apoyo. ●

CENTRO EL REMÓS

Taichi en el Remós

CONCHI ARTERO

Este era el reto que me propuse el verano pasado y que se ha hecho una realidad.

Mi intuición y la experiencia que tengo como profesora de diferentes colectivos me llevó a plantearme la posibilidad de acercar esta actividad al Centro. Bénédicte y los monitores estuvieron de acuerdo y comenzamos en Agosto del año pasado.

Tengo que reconocer que el grupo de alumnos y alumnas es muy receptivo y a pesar de lo extraña y nueva que les pudo parecer la actividad en un principio, me acogieron muy bien y con interés. El primer día me acompañó mi hijo Isaac que se prepara para ser trabajador social y que me iba a hacer de observador. Él me animó y me dijo que había visto a todo el mundo con interés.

El taichi tiene mucho que aportar en un plano psicológico y emocional, porque trabaja sobre la respiración y la relajación y ese aspecto me parecía particularmente interesante y así lo comenté con ellos. Además tuvimos una pequeña introducción teórica para que supiesen que van a mejorar sus capacidades físicas: coordinación, equilibrio, fuerza muscular, flexibilidad, ca-

pacidad pulmonar y eso repercutiría en su trabajo y en sus habilidades en la vida cotidiana. Hablamos también de la mente, del desarrollo de la memoria, la atención y la concentración. Los ejercicios deben aprenderse de memoria y su práctica correcta requiere mucha atención.

Todo esto parece muy técnico pero hemos disfrutado mucho porque de eso se trataba también, de aprender de forma divertida. Hemos tomado helados juntos, han visto vídeos de taichi realizados en mis clases. Han compartido la clase con otros alumnos para que les pareciese estimulante su progresión. Su nivel de ejecución no era diferente del que tienen los otros. La única diferencia es que llevan menos tiempo y hemos visto menos cosas y por eso al final les hicimos una demostración para que viesen lo que aprenderán en el futuro. La verdad es que estuvieron muy respetuosos y atentos. Este verano me gustaría invitar a otros de mis alumnos para practicar juntos. Tal vez algún día podamos hacer una concentración o una demostración pública.

Otro aspecto interesante es la participación de voluntarios y monitores que tienen la oportunidad de disfrutar de ese momento compartido con los chicos. Os imaginaréis la cara de sa-



CENTRO EL REMÓS

tisfacción de todos cuando ven que saben ya más que los monitores.

Os voy a contar como organizo la clase. Primero hacemos un calentamiento con activación de la circulación y la energía del cuerpo. Tiene la facultad de activar nuestras defensas. Algo que ellos necesitan porque muchas veces tienen enfermedades. Poco a poco se van centrando, nos damos algo de masaje y vamos entrando en clima de silencio, que ya conocen como el medio en que nos movemos. A continuación trabajamos las 8 joyas del brocado o Patuang-ching. Se trata de 8 series de ejercicios que van introduciéndoles en el movimiento del taichi. Tienen una función de equilibrio y armonía y desarrollan su fuerza muscular. Cada uno de los alumnos y alumnas se ha especializado en uno de estos números y son ellos los que los enseñan y recuerdan a todos. Han elegido según sus gustos y se sienten orgullosos y responsables de esa parte. Desde el principio me sorprendió ver su intuición y gusto por algunos movimientos y muchas veces perciben con claridad algo que yo también percibo y que no lo habíamos comentado de palabra. La tercera parte es la más difícil, la que requiere más esfuerzo y por eso vamos más lentamente. Se trata de la "forma", es decir los movimientos que dan forma al vacío en el que "vivimos, nos movemos y existimos". Es un concepto difícil éste de vacío. Para los occidentales parece algo insignificante donde no hay nada y por tanto carente de interés. Para Oriente la palabra "vacío" designa lo más puro y sagrado que no perciben nuestros sentidos por su propia pureza pero que sostiene todo. Es en ese vacío en el que intento que nos movamos y juguemos llevados



de la respiración, conectando en armonía con todo cuanto existe en el Universo. Se parece a una secuencia de movimientos, como las katas de las artes marciales. Mis alumnos del Servicio Comarcal de Deportes, en un año llegan a aprender hasta 12 series. En el Remós hemos llegado a 8, venciendo múltiples dificultades como por ejemplo las que tienen los que no me oyen o no me ven por mencionar alguna de las más evidentes. Me han preguntado que si progresan y rotundamente digo que si y puedo demostrarlo con resultados tangibles visualmente, pero lo más interesante sucede a otros niveles. Cuando acaban la clase y las lágrimas han cesado, los nervios tranquilos, las dificultades se ven de otra manera. Y les sucede a todos, incluida yo misma, cuando logro entregarme y vivir ese momento sencillo donde no existe pasado ni futuro.

Las dificultades más importantes que tenemos son la falta de tiempo porque sólo practican una hora a la semana y debería ser un poquito cada día y que para algunos sería interesante una enseñanza más personalizada. A veces lo consigo con la ayuda de los voluntarios o monitores.

Esa forma de la que antes os hablaba es diferente en cada uno de nosotros. A veces hay muy poquito movimiento en algún alumno, pero el vacío que la anima es único y es la paz de esa unidad la que buscamos en ese día de taichi que entre todos hacemos posible. ●

La Mujer, referente Social y Cultural en el Pirineo

Resumen de las III Jornadas del Centro de Estudios Ribagorzanos (CERlb)

Las III Jornadas del Centro de Estudios Ribagorzanos tuvieron lugar en CAMPO los días 1, 2 y 3 de julio. Fueron todo un éxito de participación y de contenido temático. Se superaron los 80 asistentes. Como el año anterior, uno de los principales logros fue la participación de la gente del país. Frente a debates científicos que pocas veces atraviesan las aulas universitarias, la muestra de apoyo de los habitantes, así como la participación de especialistas y estudiantes venidos de lugares distintos (Barcelona, Lleida, Huesca, Zaragoza), el CERlb se felicita del resultado final.

El arraigamiento del Centro y de sus actividades en la Ribagorza se va haciendo a través de estas jornadas itinerantes por toda la zona, sin tener en cuenta fronteras autonómicas, potenciando y respetando al máximo las particularidades de cada uno de sus valles y sus pueblos. El resultado más positivo de las jornadas es la muestra del verdadero interés e inquietud de la gente por todo aquello que le rodea. El tema de las Jornadas –La Mujer en el Pirineo– trataba pues de poner en su sitio la figura de uno de los pilares fundamentales de la sociedad pirenaica, desde el análisis del pasado, de la

transfiguración familiar y social, hasta la realidad actual en que la mujer tira del carro en muchos de los ámbitos económicos de la montaña.

CONFERENCIAS

Las Jornadas se inauguraron con la presencia del Presidente de la Comarca de la Ribagorza (José Franch), el Teniente de Alcalde de Campo (Fernando Serena), la Jefa Provincial del Instituto Aragonés de la Mujer (Elena Pérez) y el Presidente del Centro de Estudios Ribagorzanos (José Miguel Pesqué).



Construcciones

VALLE MUR, S.L.

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424

CASTEJON DE SOS



Hotel ★★
Araguiells

Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664
22400 BENASQUE (Huesca)

Camping 2°C. Paz, Silencio y Aire Puro

ANETO

Ctra. Barbastro a Francia, km. 100
BENASQUE (Huesca)

Teléfono 974 551 141
Supermercado. Bar. Restaurante.
Conexión eléctrica para caravanas
Abierto todo el año



La Conferencia Inaugural fue a cargo de Víctor JUAN BORROY (Profesor de Didáctica y Pedagogía de la Universidad de Zaragoza). Sirvió para situarnos en el tema de manera rápida y clara. Frente a la presencia de personas del país que han vivido directamente épocas distintas de educación pública, Borroy hizo un repaso de las leyes y movimientos pedagógicos emprendidos desde el siglo XIX hasta finales del siglo XX, pasando de la exclusión al aislamiento y control social al caso activo de dos maestras como Palmira Pla o María Sánchez Arbós. Destacó por encima de todos, el proyecto de las maestras de la Segunda República, aportando datos y argumentos que mostraban la calidad de esa enseñanza frente a la que se quiso marcar durante los 40 años posteriores.

Irene ABAD BUIL (Historiadora, Universidad de Zaragoza) expuso el papel de la mujer durante el franquismo, cuando alguna de ellas tenía familia-

res en la cárcel. Este tema sigue siendo poco trabajado y explicó con detalles y abundante material la manera como las mujeres eran estigmatizadas por el mero hecho de tener a algún familiar en prisión. Esta situación se prolongó durante los años cuarenta. Evidentemente, era un escenario que se producía con más frecuencia en los pequeños pueblos que en las poblaciones grandes, donde la "marca social" era la "justificación" para las denuncias "ideológicas". Fue una de las principales razones por la cuales las mujeres y descendientes comenzaron a partir y abandonar sus pueblos por un futuro mejor en la gran ciudad (Barcelona, Lleida, etc.). Con los años ha habido una "tendencia al silencio" y a un "olvido generalizado", pero estas mujeres han seguido conservando una identidad común, la de "mujeres de presos".

La primera ponencia del sábado de Àngels MACH BUCH (Presidenta de la

Societat Andorrana de Ciències) sirvió para constatar un caso pirenaico en que la mujer ha ido incrementando su presencia y actuación. Desde el valle vecino de Andorra, apuntó Àngels Mach, se ha vivido una evolución social y política rápida en los últimos cuarenta años, comparando con sus siglos de historia. Si desde la edad media eran conocidos los casos de curadoras y "tremendaires" que viajaban por el Pirineo vendiendo "milagros", no es hasta el siglo XX que se fija en Andorra una cierta normalidad científica y medicinal en la cual la mujer ha tenido un papel destacado. Ciertamente es que en la comparativa con los valles pirenaicos vecinos, Andorra cuenta con la ventaja de tener instituciones políticas propias, pero eso no quiere decir que se haya reflejado automáticamente en las tomas de decisión y dirección del país hasta los últimos diez años. Explicó como aun cuesta aceptar y confiar en el trabajo de las mujeres desde los ministerios del Govern d'Andorra.

La aportación de la destacada especialista pirenaica Isaure GRATACOS (Etnóloga, Francia) permitió que el público y los estudiantes asistentes entendieran que los Pirineos son un mundo propio con grandes similitudes más que diferencias entre norte y sur. Partió de la base de explicar la sociedad familiar pirenaica donde la mujer ha ejercido siempre un papel destacado, sin estar nunca por encima o por debajo del hombre. Desde la posibilidad de convertirse en heredera con los mismos derechos que un hombre hasta la toma de decisiones en la comunidad. Explicó como, en el caso de Francia, a pesar de las leyes homogeneizadoras y centralistas postrevolucionarias y republicanas, hubo un acuerdo no escrito entre la sociedad pirenaica y los notarios locales para permitir que se siguieran funcionando de la misma manera, para, esencialmente, evitar la ruptura y la división de la casa pirenaica. Las conclusiones a las que llega después de más de 30 años de investigaciones y encuestas sobre el terreno son que no existe para nada una sociedad patriarcal en el Pirineo, pero que tampoco se puede afirmar que haya existido una sociedad matriarcal. En todo caso, añadió, ha existido siempre una igualdad social y, eso sí, un primacía femenina en el Pirineo, que se puede apreciar levantando simplemente la vista y observando juegos tradicionales, divinidades pirenaicas, etc.

Gemma CÀNOVES (Profesora de Geografía, Universitat Autònoma de Barcelona) realizó una aportación esencial sobre las posibilidades de desarrollo de este Pirineo, poniendo a la mujer como el principal eje motor. Realizó una comparación entre el desarrollo del turismo rural gallego y el catalán-aragonés. Desde lugares muy distintos demostró como la multiplicación de casas rurales habían beneficiado a las mujeres, dándoles ingresos que antes no tenían y, por lo tanto, otorgándoles una mayor independencia. También explicó cómo la venida de turistas había permitido ampliar a la mujer su círculo social que antes era muy restringido.

No obstante, de momento, indicó que el turismo rural no era la única solución ya que solo representa de media 1/3 de los ingresos (aunque existen excepciones positivas). Pero es sin duda una opción positiva para la sociedad y el colectivo rural, que permite a una familia o personas "vivir donde quieran". Son las mujeres quienes llevan la organización de las casas rurales y se preocupan más por su buen funcionamiento. Por

"...la multiplicación de casas rurales habían beneficiado a las mujeres, dándoles ingresos que antes no tenían y, por lo tanto, otorgándoles una mayor independencia..."

último indicó algunas necesidades a paliar: una mayor regulación (niveles de calidad); una mayor formación; la homogeneización de las denominaciones (hasta ahora infinitas según las zonas); la promoción internacional; y tener en cuenta todo un conjunto de soluciones sin basarse exclusivamente en este tipo de turismo.

La intervención de Oscar JANÉ CHECA (Historiador, Universitat Autònoma de Barcelona. CERIB) trató el "Exilio pirenaico hacia Francia durante los siglos XIX y XX, a través de la correspondencia femenina". Explicó que la terminología que se utiliza para los movimientos humanos -emigración, inmigración, recién llegados, exiliados, etc.- dice mucho del lugar donde nos situamos para estudiarlos. Del viaje dijo que el camino había sido "abierto" por otras personas del pueblo, siendo presentado el lugar de llegada como un eldorado de futuro, pero también como una enfermedad psicológica por el abandono del país. Distinguió tres tipos de relaciones: las que se tenían con el propio pueblo de origen desde el "exilio" (el peso moral de la Casa pirenaica, las costumbres, etc.), aquellas que tuvieron con Francia y los franceses (trabajo, integración) y, finalmente, las que tuvieron con los "refugiados" de la Guerra Civil desde 1936. El resultado final permite entender el paso del drama en el momento de partida al

sueño y mitificación de un país -imaginario-, el pueblo pirenaico.

La última conferencia fue la de Àngela LABORDETA (Escritora y Periodista), quien charló sobre la relación que existe entre Literatura y Mujer, aunque precisó que casi es mejor utilizar la idea de "Mujer y escritora", ya que Literatura encierra conceptos sumamente amplios. Explicó que la principal dificul-

tad es precisamente asumirse como escritora. Ya en los siglos XIX y XX había habido un movimiento para alejarse del modelo masculino, pero que había llevado en algunos casos a resultados cualitativos bastante pésimos. Destacó que existe una esquizofrenia creativa alrededor de un mundo propio, aunque el principal motor para escribir sigue siendo -aun desde la ficción- el mundo de la Memoria (lugar, espacio, colectivo, etc.): la "patria de la infancia" como lugar de partida. Cree que no existe una literatura de mujeres frente a otra de hombres, sino que lo que hay son puntos de vista muy distintos según las personas y condicionadas por sus vivencias, sean hombres o mujeres. La literatura se escribe "como se quiere escribirla".

EXPOSICIÓN Y TALLERES

Las III Jornadas del CERIB fueron amenizadas y redobladas por una Exposición de Fotografías de la "Mujer en el mundo rural y pirenaico" cedida por el IAM y de cuatro paneles didácticos realizados por el CERIB presentados por la antropóloga de la Universitat de Barcelona, Josefina ROMA, así como de un Taller de juegos tradicionales realizado por Fernando MAESTRO (Director del Museo de Juegos de Campo), para acabar el domingo con la realización de dos talleres distintos y muy interac-

tivos que fue muy apreciado por las personas que participaron: por un lado, la propuesta de canciones tradicionales expuestas por la antropóloga Josefina Roma, que permitió conocer el texto, la música y los contenidos sociales de esas canciones y, por otro lado, un taller de creación literaria a cargo de Ángela Labordeta, resultado del cual, todos los asistentes redactaron –algunos por primera vez– sensaciones o experiencias a raíz de su estancia en la Ribagorza. Por último, un grupo de mujeres de Campo hizo una demostración del juego femenino de Birllas que se juega en esa localidad.

CONCLUSIONES

Las conclusiones de las III Jornadas indican un afianzamiento de las actividades divulgadoras e interactivas del Centro de Estudios Ribagorzanos en la Ribagorza, en el Pirineo Central, pero por encima de todo, el hecho que existe

una voluntad real de la gente del país, así como personas de fuera, de conocer elementos propios que durante décadas no han salido nunca a la luz ni han sido debatidos públicamente. Así pues, después de tratar en años anteriores temas esenciales como “la identidad” de los ribagorzanos o “la despoblación”, era esencial enfrentarse al reconocimiento del papel de la Mujer en el Pirineo por su “referente social y cultural”. Hasta ahora, los desequilibrios aun son palpables en gran parte de esta sociedad rural, la emigración llegó a provocar el abandono de zonas enteras y dejar una comarca como la Ribagorza, tanto catalana como aragonesa, con un índice de densidad similar al Sáhara. Pero, una vez más, no se trataba de dar una visión nostálgica de la mujer en el medio rural, sino de mostrar la realidad de la cual se partía y las posibilidades que ofrece la mujer en el siglo XXI, como toda la sociedad. Se han revelado las necesidades y las urgencias para fomentar el papel de la mujer en la Riba-

gorza, como por ejemplo la educación, las nuevas tecnologías, la artesanía, la creación empresarial o artística, etc. Ámbitos diversos donde la demanda social pirenaica va más allá de simples actuaciones turísticas puntuales. Se desprende la necesidad de crear infraestructuras estables de desarrollo teniendo en cuenta el país y el papel fundamental de las mujeres, potenciando si fuera necesario una política de discriminación positiva para facilitar el asentamiento de personas venidas de fuera, junto a una promoción cultural local para permitir el arraigamiento real y prolongado.

El CERIB seguirá trabajando en este sentido activamente, como también lo hace en otros ámbitos. Los resultados completos de estas jornadas junto a otros trabajos serán publicados en el número 3 de la Revista RIPACURTIA que aparecerá este otoño de 2005. En todo caso os damos cita para las Jornadas de 2006, de las que os daremos noticias en breve. ●



Premio Guayen 2005

Asociación de Amigos de S. Feliu de Veri y sus aldeas

Con motivo de la concesión del Premio Guayente, que será entregado en la próxima, XXIV Semana Cultural de Guayente, el día 21 de Agosto, nos parece de interés conocer la opinión de su Presidente D. José María Coyo, natural de San Feliu, aunque residente en Huesca, hombre inquieto, dinámico y lleno de iniciativas y proyectos.

DARIO M. MEDINA

José María, ¿Feliz con el Premio? Acérquenos la Asociación de Amigos de S. Feliu en pocas palabras.

Sí, muy ilusionados con esta distinción

Pues mira la Asociación, nace en el año 2000, como pionera, por iniciativa de un grupo de habitantes de las pequeñas aldeas (San Feliu de Veri, Buyelgas, Dos, Veri, La Muria, Renanué, Piedrahita y San Valeri) que conforman una Pedanía dependiente del Ayuntamiento de Bisaurri; nace sin ánimo de lucro ni de política, con el sólo objetivo de revitalizar su vida, en franco retroceso como tantos núcleos del valle.

¿Motivo de la concesión del Premio Guayente?

En la carta oficial que nos envió D. Aurelio García, Presidente de la A. G., nos dice “ Os habéis hecho acreedores al Premio por vuestra trayectoria, que contribuye al desarrollo social, cultural o económico del Valle de Benasque y de la Comarca de la Ribagorza.

En vuestra iniciativa hemos valorado una fuerte apuesta por fomentar la revitalización social, cultural y la dinamización de pequeños núcleos urbanos, como los vuestros, que en muchas ocasiones pasan desaperci-

bidos ante otros con mayor “desarrollo” dentro del Valle.

¿Proyectos realizados?

El primero fue recuperar las fiestas patronales y la unión de los vecinos.; después hemos apoyado al Ayuntamiento y a la Junta de Vecinos en las negociaciones del convenio con la Embotelladora de Aguas de Veri, seguidamente trabajamos en mejorar los servicios: de carreteras, arreglos de la iglesia, tradiciones, etc.

¿Cuántos y quienes hay dentro de la A. de A. de S. F.?

Un abanico muy amplio de personas, como lo dice el título que hemos adoptado “Amigos”, pero no todos con el mismo peso específico. En San Feliu de Veri viven de fijo entre 15 ó 18 personas y entre las aldeas suman unos 42 habitantes a éstos tratamos de favorecer principalmente; otros son los del fin de semana o domingueros y de vacaciones; finalmente los que nos visitan esporádicamente desde distintos puntos, nos apoyan con la pequeña cuota de 20 E. En estos momentos somos unos 120 socios entre hijos de las aldeas, allegados y emparentados. Caso curioso es el de un Sr. de Mallorca, que un buen día nos visitó, le gustó y se asoció.

¿Dificultades vencidas?

No ha habido muchas que vencer. El espíritu ha sido en todo momento de colaboración.

Partimos de una encuesta para detectar el tiempo que cada uno le podía dedicar y los asuntos prioritarios a resolver. Democráticamente fuimos dando los pasos del reconocimiento, estatutos y de fijación de la cota. Un instrumento eficaz ha sido la publicación del Boletín de la Asociación con colaboración abierta y como expresión de las opiniones de los socios.

¿Habéis tenido buena acogida en medios oficiales?

Ha sido muy buena la acogida y el apoyo logrados.

No cabe duda que la escasez de los habitantes nos ha obligado a recurrir a otras instituciones, como la Diputación de General y la Diputación de Huesca, caso de los accesos, subvenciones para la Iglesia, etc.. Hemos contado en todo momento con dos padrinos valiosísimos, D. Daniel Ballarín y D. Domingo Subías.

¿Proyectos de futuro en la cartera?

Cuento con personas muy dinámicas en las personas de la Junta: El Vicepresidente, el alcalde pedáneo por derecho, Carlos Barrau, el Secretario;



iberCaja

**Tu Caja. Con toda seguridad.
Paso a paso caminando hacia el futuro.**

**Oficinas en el Valle de Benasque:
BENASQUE. Avda. los Tilos, s/n.
CASTEJON DE SOS. C/. El Real, s/n.
Cajero Automático**

HOTELES *Valero*

★★★ *gran hotel* BENASQUE
tel-fax 974 551 011

★★ *hotel* ANETO / ★★ *hostal* VALERO
tel 974 551 061 • fax 974 551 509

★ *hotel* EL PILAR
tel-fax 974 551 263

★ *balneario* BAÑOS DE BENASQUE
tel 974 344 000 • fax 974 344 249

www.hoteles-valero.com

el Tesorero, Eduardo Pérez y el Presidente de Honor D. Daniel Ballarín. Con ellos es fácil tener previsión de obras: Asfaltado de caminos, remodelación del tejado de la Iglesia, recuperar y organizar las fiestas patronales, casetas de recogida de basura en cada aldea, etc. Bonito elenco de tareas y necesidades

José Mari echo de menos referencias a lo cultural como al patués, a la literatura popular, estando tan cerca del Turbón y del Tozal de Castellá, a la obra escénica Lo Consell de Las Pauls ¿Es que no lo habéis considerado?

Ciertamente que sí y hemos realizado algunas actividades culturales: tales como la publicación periódica de un Boletín Informativo, conciertos musicales, restauración de las imágenes, etc. pero al no contar

con población joven, no ha sido nuestra prioridad hasta estos momentos.

Y para los mayores de la zona ¿Qué?

Hemos atendido algunos casos puntuales. Pero, es verdad, no hemos buscado ninguna actividad o solución para todas las aldeas

Espero que el Premio os dé alas para seguir trabajando ¿No?

Por supuesto estamos la mar de ilusionados. Este reconocimiento nos va a dar nuevo impulso a todos los miembros de la Asociación para culminar los proyectos y emprender otros nuevos.

José Mari ¿Quieres añadir algún mensaje de interés para los lectores de la R.G.?

Agradecerles muy efusivamente la distinción que nos han concedido.

Dentro de nuestra modestia, quedamos a disposición de cualquier valle o población que desean animarse a trabajar por estos aspectos mediante asociaciones parecidas. Os invitamos a mejorar y controlar la riqueza paisajística y medioambiental, que Dios nos ha concedido. Será la manera de conseguir un crecimiento sostenible que es lo que en definitiva necesitamos. Y por fin, os animamos a ser hospitalarios y acogedores para conseguir nuevos asentamientos para repoblar nuestras aldeas de manera permanente o como Turismo Rural y Turismo Verde.

También estamos con deseos de meternos con iniciativas económicas para los residentes como el bosque, la ganadería, los productos ecológicos de setas, caza, flores, parcharanes.... ●



Vista aérea de San Feliu de Veri

*Y nadie intentó deslizarse
entre nuestro humilde automóvil azul
y su imperiosa sombra roja...
como si un hechizo pesara
sobre el espacio intermedio,
una zona de júbilo y magia perversos,
una zona cuya precisión y estabilidad
misma tenían una virtud cristalina
que era casi artística.*

Lolita

Vladimir Nabokou





Horno Remuñe
PANADERÍA GAIRÍN CASASNOVAS, S.L.
 Teléfono 974 552 146 - Fax 974 553 209
 Edificio Ribagorza, Local 10 - 22440 BENASQUE (Huesca)

Casa Lacreu
Hostal Restaurante Bar

 Pza. Mayor, s/n. - 22468 SAHÚN - (Huesca)
 Tel. y Fax 974 551 335 - Tel. 974 551 233

Comercial Arbués
 C/. Boltaña (zona Industrial)
 22300 BARBASTRO (Huesca)

Frutas ARNAL
 Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991
BESIANS




Hostal TRES PICOS*
 Tel. 974 551 305
 22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque

Hotel ERISTE**
 Tels.: 974 551 514
 974 551 632



Bar - Restaurante El Candil
 Edificio ASTER
 Tel. 974 552 045
CERLER (Huesca)

Elba Dra. Per., S.L.
 Productos de Limpieza - Droguería y Perfumería



marena
 Cadena Nacional de Distribución

Calle Boltaña, Naves Industriales
 Tel. 974 311 988 - Fax 974 313 772
 22300 BARBASTRO



Pompas Fúnebres de Fonz
Funeraria Cinca Medio
 ASESORAMIENTO Y SERVICIOS FUNERARIOS

Traslados desde el Hospital Comarcal de Barbastro y Huesca.
 Residencias de la Tercera Edad - Servicios particulares y concertados con las Compañías Aseguradoras

Julián García Rodríguez. Móvil 629 434 749
 FONZ: C/. Lanuza, 1 - Teléfono 974 412 401
 GRAUS: Avda. Valle de Arán, 7 (bajos). Teléfono 974 546 282

CONSTRUCCIONES LOSTE, S.L.
 Graus (Huesca)

URBANIZACIÓN ROCA SOL
 Venta de apartamentos de 2 y 3 habitaciones.
EL RUN (Valle de Benasque)

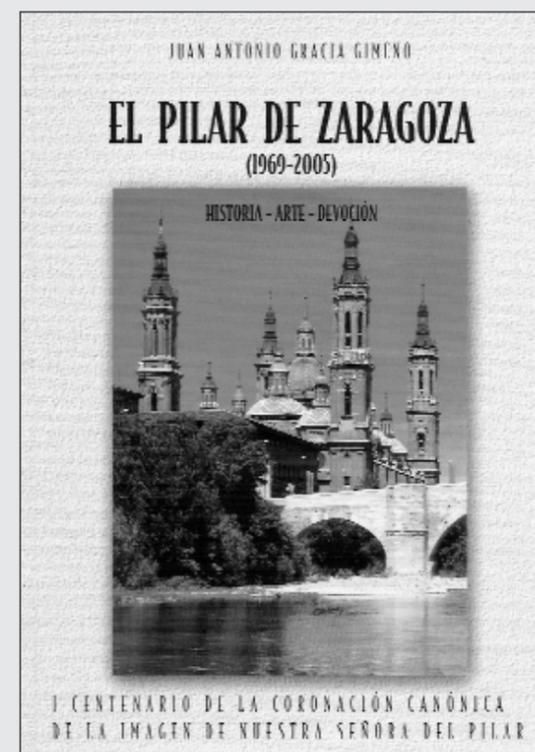
Información y venta:
974 540 934
654 397 726

Divulgación solidaria

Con motivo del Centenario de la Coronación de la Virgen del Pilar se edita esta selección de artículos publicados por Heraldo de Aragón en los que el autor, doctor en Teología y Licenciado en Ciencias de la Información, ofrece todo su saber pilarista: desde el pequeño detalle hasta el apunto futuro de los retos que aguardan.

Loa beneficios de la venta de la obra se destinarán íntegramente a mejorar las condiciones de un pequeño centro hospitalario situado en una de las barriadas más pobres de Kinshasa, capital de la República Democrática del Congo.

TITULO: El Pilar de Zaragoza (1969-2005)
 Historia, Arte, Devoción
 AUTOR: Juan Antonio Gracia Gimeno
 EDITORIAL: Los Fueros. Zaragoza.



¡Hazte socio de Guayente!

* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente: puedes hacerte ahora → cuota anual mínima de 30 €

TOTAL → € 30 € otra cantidad:

Nombre y apellidos

Dirección C.P.

Localidad N.º de teléfono

Banco N.º cuenta

E-mail:

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a **la ASOCIACIÓN GUAYENTE Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca)**. • Fax: 974 552 148 • E-mail: cultura.lola@guayente.info

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan un 20% en la declaración de la renta (IRPF).

Leyenda de los Granos de Trigo

Hace mucho tiempo existió un rey muy bueno que luchando contra un reino enemigo perdió a su hijo en una batalla. Por tal motivo se puso muy triste y se aisló en su castillo reviviendo una y otra vez esa batalla, recreándola de muchas formas sin encontrar ninguna para salvar a su hijo y su reino a un tiempo.

Un joven que sabía el dolor que el rey sentía, le pidió audiencia y le mostró el juego del ajedrez, haciéndole ver su similitud con una batalla real. El rey, que era un gran amante de los planes de guerra, no tardó mucho tiempo en entender el juego. El joven le enseñó al monarca lo importante que era saber sacrificar alguna pieza para lograr el partido (haciéndole ver que el sacrificio que su hijo había hecho fue lo mejor para el reino). El soberano comprendió su error y aceptó la muerte de su heredero.

Como recompensa por su lección, ofreció al joven concederle todo aquello que pidiese. Él solicitó lo siguiente: por la primera casilla del tablero quiero un grano de trigo, por la segunda casilla quiero 2 granos de trigo, por la tercera casilla quiero 4 granos de trigo, por la cuarta casilla quiero 8 granos de trigos y así sucesivamente por las demás casillas.

El rey ordenó que entregaran la recompensa inmediatamente, agregando que era un pedido muy poco digno de su generosidad. Los sabios de la corte, al tratar de calcular la cantidad de granos de trigo, se dieron cuenta de que era una cifra tan alta que no había cosecha suficiente en el mundo para cumplir los deseos del joven. La cantidad exacta fue de: **18.446.744.073.709.551.615**, la cual se puede confirmar con un buen procesador matemático.

Así fue como el rey aprendió otra valiosa lección: la de la prudencia.

Anónimo